

Einwohnerdienste

Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag **20 Tageskarten Gemeinde** der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die Tageskarte Gemeinde ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind **ausschliesslich** ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Es können höchstens 2 Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind maximal 60 Tage im Voraus möglich
- Es können **keine Reservationen** von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 45.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung ist ausgeschlossen

Bezug der Karten:

- Buchungen können unter **www.chur.ch** oder **am Schalter der Einwohnerdienste** Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/MasterCard) oder Postcard **erforderlich**

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Steuerverwaltung

Quellensteuer 2012

Gemäss Wegleitung über Abrechnung und Ablieferung der Quellensteuer sind diese Abgaben **für die Monate 1. Januar bis 30. Juni 2012 am 15. August 2012 zur Zahlung fällig.**

Alle Arbeitgeber, die quellensteuerpflichtiges Personal beschäftigen, werden hiermit ersucht, **bis 15. August 2012** die Quellensteuerbeträge auf das Postcheckkonto 90-115886-3 der Steuerverwaltung der Stadt Chur einzuzahlen. Die Quellensteuerabrechnung für diese Zeitperiode ist der Steuerverwaltung der Stadt Chur **im Doppel bis zum 31. Juli 2012 zuzustellen.** Für verspätete Zahlungen muss der gesetzlich vorgeschriebene Verzugszins berechnet werden.



Wanderzeit im Wanderparadies Brambrüesch.

Foto W. Schmid

Stadtpolizei

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

¹Eine Bewilligung ist erforderlich für

- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
- b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
- c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

²Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

^{1 2}Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

^{2 3}Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften

der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;

b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;

c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als 18 Monaten verbüsst hat.

^{3 4}Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

^{4 1}Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 20. Juli–8. August 2012
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 8. August 2012 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Erben Meng, Chur **Haldensteinstrasse 6,**
 Vertreter: Domenig **Lichtensteinweg 1–3,**
 Architekten AG, Chur **Stelleweg 1,**
Kataster Nr. 530
 Neubau drei Mehrfamilienhäuser, Tierklinik und unterirdische Einstellhalle, Projektänderung mit Teilerkellerung und Aufbau Sonnenkollektoren auf dem Flachdach

Graubündner Kantonalbank, Chur **Kasernenstrasse 53,**
 Vertreter: **Kataster Nr. 4962**
 Architekturbüro Schumacher AG, Chur **Neubau**
 Drive-in-Bancomat

EG TU Grünberg, Chur **Kasernenstrasse 53,**
 Vertreter: **Kataster Nr. 4962**
 Architekturbüro Schumacher AG, Chur **Anbau Vordach**
 auf der Westseite

Rudolf Binggeli, Chur **Sassalstrasse,**
Kataster Nr. 2609
 Neubau Bürocontainer, Velounterstand und Parkplätze

Feuerwehr/Feuerpolizei

1.-August-Aufruf an die Bevölkerung

Im Hinblick auf die Bundesfeier vom 1. August 2012 machen wir Sie auf nachstehende Vorschriften aufmerksam:

1. Die Lagerung und der Verkauf von Feuerwerk sind bewilligungspflichtig.
2. Die Erteilung dieser Bewilligungen ist Sache der Kantonspolizei Graubünden, Dienststelle Sprengstoff/Waffen.

Kauf, Lagerung und Handhabung

– Lassen Sie sich beim Kauf von Feuerwerk die Handhabung erklären und beachten Sie

- die Gebrauchsanweisung.
- Feuerwerk und Zündhölzer gehören nicht in die Hände unbeaufsichtigter Kinder.
- Lagern Sie Feuerwerksmaterial an einem kühlen, trockenen und vor Kinderhänden geschützten Ort.
- Räume zur Aufbewahrung von Feuerwerkskörpern von mehr als 300 Kilo: Grosslager, allein stehende Bauten. Sie dürfen keinen anderen Zwecken dienen. Zuständig ist die Gebäudeversicherung/Feuerpolizei.

Feuerwerk

- Unbedingt Rauchverbot in Verkaufslökalen und bei den Verkaufsständen respektieren.
- Feuerwerk darf nur so abgebrannt werden, dass für Personen und Sachen keine Gefährdung entsteht.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe von Feuerwerken!

Abbrennen von Feuerwerken

- Beim Feuern im Freien sind alle Vorkehrungen zur Vermeidung von Schäden zu treffen.
- Das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in unmittelbarer Nähe von Personen ist verboten.
- Laute Knalleffekte versetzen Tiere in Angst und Panik. Schenken Sie dem Tierschutz die nötige Beachtung.
- In waldbrandgefährdeten Zonen ist es verboten, Feuer zu entfachen. Im Übrigen ist Feuern im Freien nur erlaubt, wenn sich keine leicht entzündbaren Stoffe in der Nähe des Feuers befinden und eine Gefährdung von Gebäuden, Wald usw. ausgeschlossen werden kann.
- Jede Feuerstelle ist bis zur vollständigen Löschung angemessen zu beaufsichtigen.
- Halten Sie genügend Sicherheitsabstand zu Gebäuden und Wäldern. Je nach Grösse des Feuerwerkskörpers 40 bis 200 Meter.
- Feuer dürfen nie in Nähe von Gebäuden oder Wäldern entfacht werden.
- Schützen Sie Ihr Gebäude, indem Sie Fenster und Dachlukarnen schliessen und Stoff-Sonnenstoren einziehen.

Trockenheit – Achtung Waldbrandgefahr!

- Beachten Sie die aktuellen Meldungen zur Waldbrandgefahr – www.wald.gr.ch
- Grosse Trockenheit = Feuer- und Feuerwerksverbot!

Haben Sie Fragen?

- Wenden Sie sich an die Sachverständigen in Ihrer Gemeinde (Feuerwehrkommandant oder Brandschutzsachverständiger).
- Das Abbrennen von Feuerwerk ist bewilligungspflichtig. Zuständig sind die Gemeinden.

Gesetzliche Bestimmungen:
 Feuerpolizeiverordnung des Kantons Graubünden (2001), Brandschutznorm und Brandschutzrichtlinie (VKF 2003) sowie das Merkblatt «Brandschutz beim Feuerwerk» der Gebäudeversicherung Graubünden.

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
 Bahnhofpassage
 *Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
 Grabenstrasse 15
 *Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
 Badusstrasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
 Gürtelstrasse 10
 *Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.00
- **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**
 Raschärenstrasse 35
 *Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00
- **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
 Tittwiesenstrasse 55
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
 Giacomettistrasse 32
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
 Postplatz
 *Mo–Fr 8.00–19.30,
 Sa 8.00–18.00
- **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
 Belmontstrasse 1
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- **Löwen-Apotheke** **Tel. 081 252 11 36**
 Reichsgasse 69
 *Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
 Sa geschlossen
- **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
 Ringstrasse 88
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00
- **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
 Bahnhofstrasse 14
 *Mo–Fr 7.30–20.00,
 Sa 7.30–18.00
- **St.-Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**
 Obere Gasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
 Quaderstrasse 16
 *Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr. 144** erfragt werden.
 Dienntaxe Fr. 15.–, Nachtdienntaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
 Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

Schulzahnklinik

Schliessung Schulzahnklinik

Die Schulzahnklinik bleibt von Mittwoch, 1. August, bis 5. August 2012, geschlossen. Ab Montag, 6. August 2012, sind wir wieder für Sie da. Bei dringenden Notfällen gibt Ihnen die Telefonnummer 144 Auskunft über den diensthabenden Zahnarzt. Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer.

Bezirksgericht Plessur

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch der kantonalen Pensionskasse Graubünden, Alexanderstrasse 24, 7000 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Bezirksgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Befahren und Parkieren mit Fahrzeugen aller Art auf der Parzelle Nr. 1076, Tittwiesenstrasse 38, 7000 Chur, Grundbuch der Stadt Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 12. Juli 2012
Bezirksgericht Plessur
Dr. iur. Urs Raschein
Einzelrichter in Zivilsachen

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch der kantonalen Pensionskasse Graubünden, Alexanderstrasse 24, 7000 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Bezirksgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Befahren und Parkieren mit Fahrzeugen aller Art auf Parzelle Nr. 1803, Sägenstrasse 145, Grundbuch der Stadt Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 12. Juli 2012
Bezirksgericht Plessur
Dr. iur. Urs Raschein
Einzelrichter in Zivilsachen

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch der kantonalen Pensionskasse Graubünden, Alexanderstrasse 24, 7000 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Bezirksgericht

Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Befahren und Parkieren mit Fahrzeugen aller Art auf dem Areal der Liegenschaft Nordstrasse 2 in Chur, Parzellen Nrn. 2775 und 3627, Grundbuch der Stadt Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 12. Juli 2012
Bezirksgericht Plessur
Dr. iur. Urs Raschein
Einzelrichter in Zivilsachen

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 22. Juli Martinskirche

10.00 Uhr Der Gottesdienst findet in der Regulakirche statt

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer/in Gisella Belleri
Thema: «Die Weigerung am Unrecht mitzuwirken»,
Hildegard Goss-Mayr

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer/in Astrid Weinert
Thema: «Sonnenstrahlen fassen»
2; Psalm 36, 10

Regulakirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Hanselmann
Taufe von Andrin Caprez
Thema: «Glauben – aus dem Bauch heraus»;
2. Mose 16, 2–3 und 11–18

Kollekte: für Sozialdienst EKC

Donnerstag, 26. Juli Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Wanderung für Seniorinnen und Senioren

Do, 26.7., 8. Uhr, Müstertal, Ofenpass–Lü, Wanderzeit: 4 Std., Auf-/Abstieg: 150/300 m, Besammlung: 7 Uhr, Schalterhalle. Anmeldung: Mi, 25.7., 18–20 Uhr, Tel. 081 284 19 01, bei E. Bacchi

Begegnungscafé

Di, 24.7., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Seniorinnen und Senioren

KiK

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

Kirchenchor Comander und Kantorei St. Martin

Vom 3. Juli bis 19. August 2012 finden keine Proben statt – Sommerferien

Kirchlicher Sozialdienst

Vom 7. bis 29.7. in der Regel telefonisch erreichbar: Di und Mi vormittags, Tel. 081 252 62 32. Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Vom 1. Juli bis 12. August 2012 ist die Verwaltung am Dienstag und Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Wir wünschen einen schönen Sommer.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Freitag, 20. Juli

17.30 Uhr Sommernachtskino in der Kirche **Praden**. Es wird der Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe» gezeigt.

Sonntag, 22. Juli

9.45 Uhr Filmgottesdienst in **Praden** – zu Ausschnitten aus dem Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe», Pfr. Martin Domann.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 21. Juli

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 22. Juli

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
17.00 Uhr Vesper

Kollekte: für den Missionsverein der Franziskaner

Montag, 23. Juli

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 24. Juli

6.30 Uhr hl. Messe

St.-Fidelis-Gebetsabend:
18.30 Uhr Rosenkranzgebet und Beicht-
gelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe, anschl. Reliquiensegen

Mittwoch, 25. Juli

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 26. Juli

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung
d. Allerheiligsten

Freitag, 27. Juli

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 21. Juli

16.00–16.20 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 22. Juli

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: für Caritas – Kinderspital in
Bethlehem

Montag, 23. Juli

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 24. Juli

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 25. Juli

16.15 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunion
im Benerpark

Donnerstag, 26. Juli

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 27. Juli

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 21. Juli

15.00 Uhr Gottesdienst im Bürgerheim
17.45 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 22. Juli

10.30 Uhr hl. Messe (kein Kinderhütendienst)
19.00 Uhr hl. Messe in der Erlöserkirche

Kollekte: für Erdbebengeschädigte in Italien

Dienstag, 24. Juli

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 26. Juli

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 27. Juli

15.45 Uhr Gottesdienst in der Evang. Alters-
siedlung Masans

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

Sonntag, 22. Juli

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Während der Semesterferien vom 18. Juni bis
und mit 16. September finden keine öffentlichen
Gottesdienste in St. Luzi statt.

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**Vereinigung der
Christlichen-Wissenschaft**

Theaterweg 5

Sonntag, 10 Uhr Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats
19 Uhr Zeugnissgottesdienst
Leseraum und Leihbibliothek:
Mittwoch, 15 bis 18 Uhr

**Treffpunkt –
Christliche Gemeinde**

Saluferstrasse 41

Sonntag, 22. Juli

9.30 Uhr Abschlussgottesdienst
zur Kinderwoche
Predigt: Jörg Kessler
Gleichzeitig findet ein Kinder-
programm statt.

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 22. Juli

9.30 Uhr Gottesdienst,
Predigt: Lukas Stolz
Kinder- und Teenie-Programm
Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

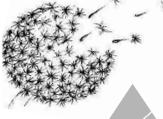
Verschiedenes

**Procap Grischun (Bündner
Behinderten Verband)**

Donnerstag, 23.8.2012, unentgeltliche Rechts-
sprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV,
UVG, KVG, EL, BVG und MV).
Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10
7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch
www.procapgrischun.ch

Alzheimer
...geht uns alle an
Herzlichen Dank
für Ihre Spende!



alzheimer

Spendenkonto 90-775759-2
Alzheimervereinigung
Sektion Graubünden, 7000 Chur

ANZEIGE.....

EUROSPAR
So günstig.
Erhältlich im
EUROSPAR Chur

**SPAR
Hammerangebot**



**1/2
Preis
3.50**

**Rindshuft
Südamerika
100 g
statt 7.-**



**-31%
1.60**

**Schweinskoteletts
mager
Schweizer Fleisch
100 g
statt 2.35**

Karton-Aktion



**1/2
Preis
28.50**

**Mont-sur-Rolle
Bastienne
2010*
Herkunft: Waadt
6x7,5 dl
statt 59.40**



**-36%
3.35**

**Zanderfilets
ohne Haut
Binnenfischerei,
Estland, Polen/
Wildfang
100 g
statt 5.30**

Gültig von 17.7. bis 21.7.2012 oder solange Vor-
rat. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise
sind in CHF angegeben. Satz- und Druckfehler
vorbehalten. **Ihren nächsten EUROSPAR Markt
finden Sie unter www.eurospar.ch**
*Jahrgangsänderungen vorbehalten

So frisch. So nah. So günstig.
EUROSPAR

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle
 Alexanderstrasse 2
 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
 info@gr.pro-senectute.ch
 www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich. Anmeldung jeweils bis Montag, 12 Uhr direkt bei der Wanderleitung.
 *Leichte Wanderung für alle, **Mittlere Wanderung, ***Anspruchsvolle Wanderung, ****

Wanderung mit besonderen Anforderungen

**Dienstag, 24. Juli 2012
 Über Alpenwiesen und durchs Hochmoor
 ** Stels-St. Antönien**

Abfahrt in Chur: 7.22 Uhr
 (SBB Richtung St. Gallen)
 Retour in Chur: 16.38 Uhr
 Billett: Chur-Stels Mottis/Pany-Chur
 (Kollektivbillett)
 Wanderzeit: ca. 4 1/2 Std., Aufstieg: 600 m,
 Abstieg: 825 m
 Verpflegung: aus dem Rucksack
 Wanderleitung: Verena Hartmann, Telefon
 081 253 93 28/079 405 65
 78

**Blaues Kreuz
 Beratungsstelle**

**Veränderung ist möglich
 kostenlose Beratungsgespräche und
 Information bei Alkoholproblemen für**
 - Betroffene und Angehörige
 - Erwachsene und Jugendliche
 - Einzelpersonen, Familien und andere

Lebensgemeinschaften mit ihren Kindern
 - Personalverantwortliche
 - Fachleute, medizinisches Personal bei risikoreichen Alkoholkonsum ihrer Klientel/Patientinnen und Patienten
 - **Gruppen**
 - Gesprächsgruppen für Frauen mit Alkoholproblemen einmal im Monat
 - Kindergruppe jeweils Mittwochnachmittag
 - Elternworkshops gemäss Ausschreibung

Nähere Angaben unter www.blaueskreuz.gr.ch

Infos und Anmeldung:
 Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstrasse 42
 7000 Chur
 Tel. 081 252 43 37/41
 beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

**Alkohol in der Familie –
 das Blaue Kreuz ist für Sie da!**
 Kindergruppe: Mittwochnachmittag, 13.30 bis 16 Uhr. Elternworkshops wieder ab April 2012.
 Mehr unter: www.blaueskreuz.gr.ch



Agenda • Aktuelle Veranstaltungen • Stadtplan • Offene Stellen • Bildung • Bauen & Planen • Grundbuch & Eigentum • Natur, Garten, Wald & Holz • Bewilligungen & Vermietung • Ver- & Entsorgung • Kultur & Geschichte • Sport • Soziales • Abstimmungen & Wahlen • Steuern • Wirtschaftsförderung • Ausweise & Einbürgerung • Zuzug, Umzug, Wegzug • Notfälle, Polizei & Sicherheit • Verkehr • Zivilstand, Geburt, Ehe, Tod • Behörden • Rechtsbuch • Forum • Marktplatz • Gewerbeverzeichnis • Vereinsverzeichnis ...



**Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
 24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.**

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

20. Juli 2012 | Nr. 29



Churwalden

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus,
7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 21. Juli bis 9. August 2012
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 9.
August 2012 schriftlich und begründet an den
Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Renato und Nicole Brunold,
Hauptstrasse 159,
7075 Churwalden

Baubjekt: Abbruch bestehender Stall
und Neubau von einem
Zweifamilienhaus,
Parzelle 20418
Riedwäg, 7075 Churwalden

Vertreter: Modern Alpine Living GmbH,
Voia Salera 2, 7084 Brienz

Bauherrschaft: Astrid Gygax,
Teufener Strasse 3,
9042 Speicher

Baubjekt: Projektänderung
Umbau Mehrfamilienhaus
Parz. 21166
Jochwäg 7, 7075 Churwal-
den

Vertreter: Casanova Baumangement
GmbH, Girabodawäg 4,
7075 Churwalden

Wir feiern in Parpan – Dorfplatz Ried

**Dienstag, 31. Juli 2012 –
Sommernachtsfest**

Ab 19 Uhr, Musik und Tanz mit dem Lägeremän,
Festwirtschaft und Barbetrieb

Mittwoch, 1. August 2012 – Buurabrunch
9–12 Uhr Buurabrunch, Reservation: Tel. 079
541 71 79

Kinderprogramm und Alphornbläser, Fahrten
mit dem Tschu-Tschu-Bähnli zum Mittelberg,
spektakuläre Alpfahrt durchs Dorf, Festwirt-
schaft und Barbetrieb

17 Uhr: Musikgesellschaft Alpina Churwalden
17–19 Uhr: Lampionbasteln für Kinder

**1.-August-Feier der fusionierten
Gemeinde Churwalden**

Ab 20 Uhr Festprogramm

20.15 Uhr Festansprache: Nationalrat Martin
Candinas, Lampionumzug mit Tambouren, Ent-
zündungen des Feuers

Schliessung der Gemeindeverwaltung am 1. August 2012

Die Büros der Gemeindeverwaltung Churwalden
bleiben am **Mittwoch, 1. August 2012,
geschlossen**. Wir bitten um Kenntnisnahme
und wünschen Ihnen einen sonnigen National-
feiertag.

Schützenverein Malix

Ferienpass Malix-Churwalden-Parpan

Im Rahmen des diesjährigen Ferienpasses der
Schulen wurde auch die Disziplin Schiessen mit
Gewehr 300 m in das Programm aufgenommen.
Der Kurs findet auf der Schiessanlage Malix wie
folgt statt:

Freitag, 27. Juli, 13.30–16.30 Uhr
**Die eigentliche Schiesszeit beträgt ca.
1 1/2 Std.**

Wir danken für das Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 22. Juli

10.30 Uhr Berggottesdienst für beide
Gemeinden auf dem Oberberg
mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 22. Juli

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 22. Juli

10.30 Uhr Berggottesdienst für beide
Gemeinden auf dem Oberberg
mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 20. Juli

Keine hl. Messe

Samstag, 21. Juli

Keine eucharistische Anbetung

Keine hl. Messe

Sonntag, 22. Juli

10.00 Uhr hl. Messe, Gedächtnis für Mathilda
und Ulrich Hemmi-Baumgartner

Mittwoch, 25. Juli

Keine hl. Messe

Donnerstag, 26. Juli

Keine hl. Messe

Freitag, 27. Juli

Keine hl. Messe



Felsberg

Bauausschreibung

Bauherrschaft: M. + P. Schmid-Ischer,
Vordere Gasse 64,
7012 Felsberg

Bauvorhaben: Gartenhaus, Hochwang-
strasse, Parzelle 891

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schrift-
lich innert 20 Tagen an die Baukommission zu
richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprache-
frist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht
auf.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer Sitzung
vom 10. Juli 2012 folgende Baugesuche bewil-
ligt:

– Alinaria AG, Bahnhofstrasse 14, 7000 Chur,
Montage einer Sichtschutzwand, Wohnung
Stanger, Under-Chrüzli 4, Parz. 331

– Stefan + Karin Schittenhelm, Farbergängung
Fassade/Zaun, Under Feld 11, Parz. 1626

Vorinformation 1.-August-Feier

Die 1.-August-Feier 2012 findet wie schon im
letzten Jahr auf dem **Bauernhof Caneu** bei der
**Familie Christian und Katja Schneller-
Gurt** statt. Das Programm sieht folgendermas-
sen aus:

9–13 Uhr grosser Buurabrunch

(pro Person Fr. 27.–, Kinder bis 14 Jahre pro
Altersjahr Fr. 1.–)

Reservationen bis Sonntag, 29. Juli 2012, unter
Telefon 079 430 69 79 oder 079 349 36 90 oder

per Mail an hitsch.katja@bluewin.ch

Kinderschminken, Spielplatz, Kleintierzoo und
noch vieles mehr ...

Ab 18 Uhr

Lampionbasteln mit Kindern, Festwirtschaft mit Grill

20 Uhr

Offizielle Feier mit Klängen der Musikgesellschaft Felsberg und der Musica Trin und 1.-August-Ansprache.

21 Uhr

Lampionumzug mit den Kindern, nach dem Umzug gibt es Wienerli mit Brot für alle Kinder, die am Umzug teilgenommen haben. Das Team Hof Caneu und die Gemeinde Felsberg freuen sich auf Ihren Besuch.

Bevölkerungsinformation

Trinkwasser Felsberg

Im Rahmen der Informationspflicht der Trinkwasserverteiler, Art. 275d LMV, informieren wir über die Untersuchungsergebnisse der letzten Untersuchung. Die Information bezieht sich auf das Trinkwasser im Verteilnetz.

Befund: Die Proben vom 27.6.2012 entsprachen den hygienisch-mikrobiologischen und chemischen Anforderungen.

Herkunft des Wassers: Quellwasser (90%) Grundwasserergänzung

Gesamthärte: 20.3 in französischen Härtegraden

Nitrat: Anforderung NO3 mg/L < 40/ gemessen 4.6 mg/L

Sulfat: Anforderung SO4 mg/L < 200/ gemessen 38.8 mg/L

Magnesium: gemessen 23.2 mg/L

Calcium: gemessen 43.3 mg/L

Der Messbericht sowie auch diejenigen der letzten Jahre sind auf www.felsberg.ch unter der Dienstleistung Wasserversorgung abrufbar. Für nähere Auskünfte stehen Ihnen gerne der Brunnenmeister, Armin Schneller, Tel. 079 638 40 50, sowie die Gemeindeverwaltung Felsberg, Tel. 081 257 00 11, zur Verfügung.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m (Art. 21, Abs. 3 der kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden.

Ebenso sind Lehecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,8 m (Art.33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden.

Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersu-

chen die Grundstückbesitzer, so rasch als möglich, spätestens jedoch bis Ende August dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!

Nichtbeachtung hat Ersatzvornahme durch die Werkgruppe mit Kostenersatz zur Folge.

Sperrung Feldweg zwischen Felsberg und Tamins

Ab Montag, 23. Juli 2012, muss der Feldweg zwischen Felsberg und Tamins beim Zugangsstollen Oleodotto del Reno infolge bautechnischer Abklärungen für 2–3 Tage gesperrt werden. Radfahrer und Fussgänger können die Baustelle jederzeit passieren.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am **Donnerstag, 2. August**, sowie am **Montag, 6. August 2012, von 14–17 Uhr** im Gemeindehaus (2. Stock) statt.

Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Zu wunderbar ist es für mich, dies zu erkennen, zu hoch, ich kann es nicht fassen.» Psalm 139, 6

Der gastfreie Mulla

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger! «Ich bin ein gastfreier Mensch», sagte der weise Narr Mulla Nasrudin im Teehaus zu einer Gruppe alter Freunde. «Sehr gut, dann lade uns alle mit ein, bei dir zu Abend zu essen», entgegneten sie. Nasrudin versammelte die ganze Gesellschaft und machte sich auf den Weg nach Hause. Als sie beinahe dort waren, sagte er: «Ich will vorausgehen und meiner Frau Bescheid sagen. Ihr mögt hier warten.» Seine Frau aber schimpfte ihn aus, als er ihr die Neuigkeit berichtete: «Es ist nichts zum Essen im Hause, schick sie weg!» «Das kann ich nicht, mein Ruf der Gastfreundschaft steht auf dem Spiel.» «Also gut, geh nach oben, ich werde sagen, du seist nicht zu Hause.» Nach einer Stunde wurden die Gäste unruhig, versammelten sich vor der Haustür und riefen: «Lass uns ein, Nasrudin.» Die Frau des Mulla ging zu ihnen hinaus: «Nasrudin ist nicht zu Hause.» «Aber wir haben gesehen, wie er ins Haus hineinging, und wir haben die ganze Zeit über die Haustür beobachtet.» Sie schwieg. Der Mulla, der oben vom Fenster aus alles beobachtete, konnte sich nicht mehr beherrschen, lehnte sich hinaus und rief: «Es hätte aber doch sein können, dass ich durch die Hintertür hinausgegangen bin, nicht wahr!»

Mit segensreichen Grüßen *Fadri Ratti, Pfarrer*

Voranzeige Abendgottesdienst

Sonntag, 29. Juli, 20 Uhr, Kirche Felsberg, Abendgottesdienst mit Pfarrer Hans Senn, pensionierter Pfarrer aus Chur, Ehe- und Familien-

berater. Kollekte: protestantisch-kirchlicher Hilfsverein

Stellvertretung

In dringenden Fällen, insbesondere Todesfällen erreichen Sie von Sonntag, 22. Juli, bis Sonntag, 5. August, Pfarrer Peter Niederstein, Tamins, Telefon 081 641 37 94 oder 078 741 12 67.

Zu guter Letzt

«Was Hände bauen, können Hände stürzen.» Friedrich Schiller, Wilhelm Tell



Haldenstein

Zurückschneiden von Sträuchern und Hecken

Gemäss Flurordnung der Gemeinde Haldenstein müssen die Bepflanzungen entlang von öffentlichen Strassen und Trottoirs so gehalten werden, dass aus ihrem Zustand keine Nachteile und Gefahren für die Strassenbenützer entstehen. Wer eine Beeinträchtigung verursacht, hat die zur Behebung erforderlichen Massnahmen zu treffen. Im Sinn vorstehender Bestimmung sind alle Liegenschaftsbesitzer aufgerufen, bis 28. Juli 2012 Hecken und Sträucher entlang von öffentlichen Strassen auf die Grenze zurückzuschneiden. Hecken und Sträucher, die bis zu oben genanntem Datum nicht gestutzt sind, werden zu Lasten der Liegenschaftsbesitzer durch die Gemeinde zurückgeschnitten. Besten Dank für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 20.7. bis 9.8.2012 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein

Bauherrschaft: Gasser Schreinerei AG
Bahnhofstrasse 6
7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Erweiterung Schreinerei
Bahnhofstrasse 6
7023 Haldenstein
Parz. Nr. 176

Mütter- und Väterberatung

Die Mütter- und Väterberatung findet am Montag, 23. Juli 2012, auf Anmeldung unter Tel. 081 322 39 10 in der Turnhalle Haldenstein statt. Der Eingang befindet sich an der Usserdorfstrasse.

Kehrichtabfuhr

Die Kehrichtabfuhr von Mittwoch, 1. August, wird infolge Bundesfeiertag verschoben auf

Donnerstag, 2. August 2012. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Amtswochenvertretung
Pfarramt Landquart, Tel. 079 322 20 05

Sonntag, 22. Juli

10.30 Uhr Gemeinsamer Gottesdienst in Haldenstein, Pfr. Dr. Hans Senn
Kollekte: Protestantisch-Kirchlicher Hilfsverein



Maladers

Ausbau Maladerserstrasse – Vorankündigung Benützungseinschränkungen

Gemäss Mitteilung der Bauleitung wird ab Montag, 13. August 2012, mit den Strassen- und Werkleitungsbauarbeiten begonnen. Diese Arbeiten dauern voraussichtlich vier Wochen und bedingen eine Sperrung der Strasse für Lkw, Busse, Postauto uaq. (Fahrzeuge über 2 m Breite). Die Durchfahrt für Pkw bleibt möglich. Allerdings ist mit Wartezeiten von bis zu 15 Minuten zu rechnen. Für den Postautobetrieb bedeutet das, dass die Haltestellen Dorf und Schule **ab Montag, 13. August 2012 für ca. vier Wochen aufgehoben sind**. Während dieser Zeit wird nur die Haltestelle Alte Post bedient.

Der Gemeindevorstand und die Bauleitung danken der Bevölkerung von Maladers für das Verständnis.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Freitag, 20. Juli

20.15 Uhr Sommernachtskino in der ref. Kirche Maladers. Es wird der Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe» gezeigt;

Sonntag, 22. Juli

11.00 Uhr Filmgottesdienst in Maladers – zu Ausschnitten aus dem Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe», Pfr. Martin Domann.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 21. Juli

Kein Gottesdienst

Sonntag, 22. Juli

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:

Kath. Pfarramt Flims-Trin
Via dils Larischs 6b
7018 Flims Waldhaus
Tel. 081 911 12 94, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Abbrennen von Feuerwerken – 1.-August-Feier

Feuerwerke dürfen nur am **1. August** abgefeuert werden. Dabei ist besondere Vorsicht geboten. Das Abbrennen von Feuerwerkskörpern ist in unmittelbarer Nähe von Personen, Ställen und Wäldern aber auch bei weidenden Tieren verboten. Die Knalleffekte lösen bei Tieren Angst und Panik aus. Zu den Gebäuden ist ein genügender Sicherheitsabstand einzuhalten. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Feuerwerkskörper. Jede Feuerstelle ist bis zur vollständigen Löschung zu beaufsichtigen. Beachten Sie auch die aktuellen Meldungen zur Waldbrandgefahr unter www.wald.gr.ch. Bei grosser Trockenheit herrscht ein Feuer- und Feuerwerksverbot.

In Sams ist das Abbrennen von Feuerwerken, Knallkörpern ebenfalls nur am 1. August und nur an dem bezeichneten Standort zugelassen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Wir wünschen allen einen schönen Nationalfeiertag!

Gemeindeverwaltung

Bürostunden 1. August 2012

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben am Mittwoch, 1. August 2012, den ganzen Tag geschlossen.

Einschiessen der Jagdwaffen in Trimmis

Das Einschiessen der Jagdwaffen ist gemäss Art. 13 des kantonalen Jagdgesetzes sowie den Ausführungsbestimmungen Art. 13/14 nur auf dem von der Gemeinde bezeichneten Schiessplatz, d. h. beim Schiessstand der Feldschützengesellschaft, gestattet.

Schiessdaten:

Dienstag, 7. August 2012
Dienstag, 14. August 2012
Dienstag, 21. August 2012

Freitag, 24. August 2012, anschl. Jägerhock
Dienstag, 28. August 2012

Schiesszeiten: jeweils 17.30–20.30 Uhr

Jeder Schütze muss die gesetzlich vorgeschriebene Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben.
Munitionsverkauf: Es kann RWS-Munition am stand zum Sektionspreis gekauft werden.

Ausgabe der Jagdpatente in Trimmis

Freitag, 24. August 2011, im Schützenhaus, 18–20 Uhr.

Fundgegenstände

Plüsch-Schwein

Hasenfell

Diese Fundgegenstände können vom Eigentümer auf der Gemeindeverwaltung Trimmis abgeholt werden.

Insieme sano

Ausflug für Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Trimmis in die Alp Falsch

Im Rahmen des Projekts insieme sano organisiert die Gemeinde für Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahre einen Ausflug in die Alp Falsch.

Datum: Mittwoch, 22.8.2012

(Verschiebedatum:

29. August 2012)

Abfahrt: 10 Uhr beim Oberstufenschulhaus, Haltestelle Postauto Says

Rückfahrt: ca. 16 Uhr

Unkostenbeitrag: Fr. 20.– (für Postautofahrt, Apéro und Mittagessen)

Das Postauto fährt bis vor die Alphütte. Somit können alle, auch diejenigen, welche nicht gut zu Fuss sind, mitkommen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung erforderlich.

Anmeldung bis 3.8.2012 an: Elisabeth Pfister, Gemeindeverwaltung, Trimmis, Telefon 081 354 99 33, E-Mail: elisabeth.pfister@trimmis.ch

Vereinstelegramm

Offene Jugendarbeit Trimmis: Während der Sommerferien bleibt der Jugendraum geschlossen. Weitere Informationen unter www.jugendraum.ch

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 22. Juli

9.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Untervaz, Pfr. Hans Senn

10.30 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Haldenstein, Pfr. Hans Senn

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 20. Juli

18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 21. Juli

17.00 Uhr Vorabendmesse
Kollekte für Catholica Unio –
Schweizerisches Katholisches
Ostkirchenwerk

Sonntag, 22.7.2012

10.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei
Kollekte für Catholica Unio –
Schweizerisches Katholisches
Ostkirchenwerk

Montag, 23. Juli

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 24. Juli

9.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 25. Juli

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)

Donnerstag, 26. Juli

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 27. Juli

18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Täglich um 18 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.



Tschierschen-Praden

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 20.7. bis 9.8.2012 im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden

Bauvorhaben: Aufstockung Ferienhaus, Parzelle 373, Clüs, 7064 Tschierschen

Bauherrschaft: Oswald Martin, 8934 Knonau ZH

Verschiebung Kehrriechtabfuhr

In der Nationalfeiertagswoche findet die Kehrriechtabfuhr am Donnerstag, 2. August 2012, statt (anstatt Mittwoch, 1.8.). Wir bitten Sie, diese Änderung vorzumerken.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierten-Praden ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Freitag, 20. Juli

17.30 Uhr Sommernachtskino in der Kirche Praden. Es wird der Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe» gezeigt.

Sonntag, 22. Juli

9.45 Uhr Filmgottesdienst in Praden – zu Ausschnitten aus dem Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe», Pfr. Martin Domann.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81



Schon abonniert?

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 22.– pro Jahr.

Südostschweiz
Presse und Print AG
Abo- und Zustellservice
Kasernenstrasse 1
Postfach 508, CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226
abo-chur@suedostschweiz.ch

